

**MEMORANDUM O WSPÓLPRACY  
MIĘDZY  
MINISTREM ROLNICTWA I ROZWOJU WSI  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ  
A  
GENERALNYM URZĘDEM NADZORU JAKOŚCI, INSPEKCJI I  
KWARANTANNY CHIŃSKIEJ REPUBLIKI LUDOWEJ  
W SPRAWIE  
KONTROLI NIEPOŻĄDANYCH SUBSTANCJI W PRODUKTACH  
DROBIOWYCH PRZEZNACZONYCH DO EKSPORTU  
Z RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ DO CHIŃSKIEJ REPUBLIKI LUDOWEJ**

Na podstawie podpisanego Protokołu w sprawie kwarantanny i weterynaryjnych warunków sanitarnych dla mięsa drobiowego wywożonego z Rzeczypospolitej Polskiej do Chińskiej Republiki Ludowej, Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi Rzeczypospolitej Polskiej (zwane dalej "Stroną polską") i Generalny Urząd Nadzoru Jakości, Inspekcji i Kwarantanny Chińskiej Republiki Ludowej (zwany dalej "Stroną chińską"), w drodze przyjaznych konsultacji, osiągnęły następujące porozumienie w sprawie kontroli substancji niepożądanych w produktach drobiowych przeznaczonych do eksportu z Polski do Chin.

**Artykuł 1 Cel**

Celem niniejszego Memorandum jest dalsze wspieranie współpracy i wymiany, handlu żywnością i zdrowego rozwoju, kontroli jakości i bezpieczeństwa produktów drobiowych przez obie strony, zwiększenie zaufania do urzędowych działań podejmowanych w czasie sytuacji alarmowych, systemu zarządzania bezpieczeństwem i kontroli sanitarnej substancji niepożądanych w produktach drobiowych przeznaczonych do eksportu z Polski do Chin.

**Artykuł 2 Zakres prac**

Niniejsze Memorandum obejmuje kontrole substancji niepożądanych w produktach drobiowych przeznaczonych do eksportu z Polski do Chin, w tym pozostałości pestycydów, weterynaryjnych produktów leczniczych i zanieczyszczeń (jak określono w Artykule 3 punkt 4).

**Artykuł 3 Treść prac**

Zgodnie z niniejszym Memorandum, działania w zakresie współpracy i wymiany między obiema Stronami mogą obejmować następujące elementy:

1. Porozumiewanie się w sprawie systemu zarządzania bezpieczeństwem żywności. Strona polska nadal będzie utrzymywać bezpieczeństwo produktów drobiowych przeznaczonych do eksportu do Chin i porozumiewać się ze Stroną chińską w sprawie standardów dotyczących kontroli substancji niepożądanych oraz procedur zarządzania ryzykiem produktów drobiowych dla potrzeb bezpieczeństwa produktów drobiowych.

2. Skuteczne opracowanie i wdrożenie programu monitorującego w sprawie substancji niepożądanych dla produktów drobiowych przeznaczonych do eksportu do Chin. Strona polska będzie regularnie przekazywać Stronie chińskiej roczny program monitorowania pozostałości oraz raporty podsumowujące. Strona chińska dokona pisemnej oceny w oparciu o materiały przekazywane przez Stronę polską i przeprowadzi weryfikację na miejscu, jeśli to konieczne.

3. Zapewnienie, że zanieczyszczenia w produktach drobiowych przeznaczonych do eksportu do Chin nie przekraczają limitów określonych zarówno w Chinach jak i w Polsce. Produkty drobiowe przeznaczone do eksportu do Chin są wolne od substancji zabronionych i pochodzą od zwierząt, które przebywały w obszarze, gdzie wdrożono program monitorowania zanieczyszczeń w Polsce.

4. Konieczne powinno być dalsze monitorowanie pewnych substancji niepożądanych stanowiących istotne ryzyko międzynarodowe, takich jak dioksyny, PCB, WWA i inne trwale zanieczyszczenia organiczne, takie jak metale ciężkie, dioksyny PCB, dl-PCB, ndl-PCB. Obie strony wzmocnią wymianę techniczną i współpracę, w tym weryfikację możliwości i metod badań laboratoryjnych.

5. Gdy tylko produkty drobiowe przeznaczone do eksportu zostaną zanieczyszczone przez substancje niepożądane, Strona polska niezwłocznie poinformuje Stronę chińską o wyżej wymienionych incydentach. Strona polska wstrzyma eksport zanieczyszczonych lub potencjalnie zanieczyszczonych produktów drobiowych i wycofa te produkty drobiowe. Zostanie przeprowadzone dochodzenie, a Chiny otrzymają szczegółowy raport. Strona polska będzie nadzorowała działania naprawcze podjęte przez powiązane przedsiębiorstwa i firmy, a także przeprowadzi urzędowe kontrole weryfikacyjne w celu sprawdzenia czy działania naprawcze są efektywne. Po otrzymaniu powiadomienia od Strony polskiej, Strona chińska przeprowadzi retrospektywny przegląd w sprawie polskiego systemu regulacji bezpieczeństwa żywności w zależności od okoliczności.

#### **Artykuł 4 Wydatki**

O ile w niniejszym Memorandum nie uzgodniono inaczej, każda Strona uiszcza wszystkie koszty własnych działań poniesione w ramach realizacji niniejszego Memorandum.


## Artykuł 5 Obowiązanie

Memorandum wchodzi w życie z dniem formalnego podpisania i jest ważne przez pięć lat. Po upływie tego czasu zostaje automatycznie przedłużone na kolejne pięć lat. Każda Strona, która planuje zakończyć obowiązywanie niniejszego Memorandum, powiadamia drugą Stronę na piśmie z sześciomiesięcznym wyprzedzeniem.

Niniejsze Memorandum sporządzono w dwóch egzemplarzach, każdy w języku polskim, chińskim i angielskim, przy czym wszystkie wersje są jednakowo ważne. W przypadku rozbieżności tekst w języku angielskim jest rozstrzygający.

Niniejsze Memorandum zostało podpisane w Warszawie, w dniu 20 czerwca 2016 r.

  
Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi  
Rzeczypospolitej Polskiej

  
w imieniu  
Generalnego Urzędu, Nadzoru Jakości,  
Inspekcji i Kwarantanny  
Chińskiej Republiki Ludowej